

DER  
ZWEIKAMPF

mit der Geliebten  
Oper in drey Aufzügen von

Louis Spohr



Im vollständigen Clavier-Auszuge von

C. F. C. Schwencke

Hamburg, bey Johann Schuberth B. A.

No: 7.

Flarms.

PERSONEN.

SOPRAN.

TENOR.

BASS.

Mathilde.

Enrigue.

Gaston.

Isabelle.

Alberto.

Decio.

Laurette.

Zwei Wildddiebe.

Zwei Wildddiebe.

I N H A L T.

Erfter Aufzug.

Ouverture . . . . . Pag: 2.

N<sup>o</sup> 1. Introduzione. Lieblich ist des Waldes. . . . 0.

2. Terzetto. Gnäd'ge Fürstinn! bey der. . . 23.

3. Duetto. Das laßt ein Leben, wie's soll. . . 31.

4. Recit: ed Aria. Ich bin allein. . . . 36.

5. Finale. Lüfte den Schleier. . . . 42.

Zweiter Aufzug.

N<sup>o</sup> 6. Duetto. Wie? sie wollen nicht Pag: 65.

7. Aria. Von sich selber abgefchieden. . . . 70.

8. Terzetto. Verzeihung! Gnäd'ge. . . . 75.

9. Finale. Soll ich knieend . . . . 79.

Dritter Aufzug.

N<sup>o</sup> 10. Adagio. . . . . Pag: 121.

11. Duetto. Was hör'ich? . . . . 121.

12. Recit: ed Aria. Die Ehre! Ha! . . . 125.

13. Recit: ed Aria. Die Stunde der . . . 130.

14. Marcia. . . . . 139.

15. Coro. Das Zeichen zum Kampfe. . . 141.

16. Finale. Wieder mein nun . . . . 146.

OUVERTURE.

Adagio.

The musical score is written for piano and strings. It begins with a piano part in the upper system, marked *Adagio*. The piano part features a melodic line with dynamics ranging from *f* to *pp*. The string part in the lower system provides harmonic support with various textures, including chords and moving lines. Dynamics include *f*, *pp*, *cres.*, *dim.*, and *mf*. The tempo changes to *Allegro vivace* in the second system, where the piano part becomes more rhythmic and the strings play a more active role. The score concludes with a *cres. mf* marking.

First system of a musical score. It consists of two staves: a treble clef staff on top and a bass clef staff on the bottom. The music is written in a key with one sharp (F#) and a common time signature. The first staff features a complex melodic line with many sixteenth and thirty-second notes, including triplets. The second staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving bass lines. Dynamic markings include *pp* (pianissimo) at the beginning and *p* (piano) later in the system. A section marker '3' is visible at the end of the first staff.

Second system of the musical score. It continues the two-staff format. The first staff has a melodic line with some slurs and a *dol.* (dolce) marking. The second staff has a more rhythmic accompaniment. A *cres.* (crescendo) marking is present in the second staff.

Third system of the musical score. The first staff continues with intricate melodic patterns. The second staff has a bass line with some *sf* (sforzando) markings.

Fourth system of the musical score. The first staff features a triplet of sixteenth notes. The second staff has a *cres.* marking and continues the accompaniment.

Fifth system of the musical score. The first staff has a melodic line with slurs. The second staff has a bass line with several *sf* markings. A section marker '3' is at the end of the system.

This page of musical notation is for a piano piece, consisting of six systems of two staves each. The notation is complex, featuring many chords and melodic lines. The dynamics are varied, including *p*, *sf*, *pp*, *mf*, and *cres.*. There are also performance markings such as *dolce* and *s*. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The piece begins with a *p* dynamic and a *cres.* marking. The first system ends with a *cres.* marking. The second system begins with *sf* and ends with *cres.* and *f*. The third system begins with *p* and ends with *cres.* and *b*. The fourth system begins with *pp* and ends with *mf*. The fifth system begins with *f* and ends with *on*. The sixth system begins with *dim.* and *dolce.*, and ends with *dolce*. The piece concludes with a *pp* dynamic and a *s* marking.

Handwritten musical score for piano, consisting of six systems of staves. The notation includes treble and bass clefs, a key signature of two sharps (F# and C#), and a 3/4 time signature. The music features complex rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, and various dynamic markings such as *cresc.*, *pp*, *poco a poco*, *cresc. cen do.*, *sf*, and *f*. The piece concludes with a double bar line and a repeat sign.

Allegretto.

Nº 1.

INTRODUZIONE.

dolce.

cres.

Enrique,

Lieblisht des Waldes Kühle nach des heissen Mittags Schwüle in der Buchen Dämmer-

p

fchein. Lieb = lich ist des Wal = des Kühle nach des heissen Mittags Schwüle in der

tr

Buchen Dämmerfchein, in der Buchen Dämmerfchein.

Doch ge -

cres.

pp

nug der Schat = ten Kühle; län<sup>g</sup>ft vor = ü = ber mu<sup>s</sup> die Schwüle des erglüh = ten Mittags feyn, län<sup>g</sup>ft vorü = bermu<sup>s</sup> die

pp *cres.*

Schwüle des erglüh = ten Mit = tags feyn. Auf nach Brüffel! fort nach Brüffel! dem gequäl = ten

*mf* *dim.* *pp* *pp* *p*

wun = dem Herzen werde Ruh, dem gequälten wunden Herzen werde Ruh, dem gequäl = ten wun = dem Herzen werde

Ruh! fort nach Brüffel! fort nach Brüffel! auf nach Brüffel! dem ge = quälten wunden Herzen werde Ruh! und der

*p* *s*



neuen Aus-er = wählten fleuch, be-trognе Lie = be, zu, fleuch, fleuch — betro = = gne Lie = be, zu.

Recitativo.  
Decio! Decio! nicht länger weile!

Allegro vivace.

cris. p f p

Decio! die Pferde! eile! auf, und laß uns weiter ziehn! Decio! wo steckt der Haarf?

ficher schnarcht er in dem Grafe irgend wo. Wo find' ich ihn? Decio! geschwind die Pferde! es ist Zeit!

wir müssen fort!

Decio.                      Enrigue.                      Decio.

Ach!            ach, die Pferde!            nun?            sie standen gra - send an dem Bu - = - sche dort;            ein -

Enrigue.

nicht' ich,            und sie verschwanden,            alle bei = de find sie fort.            Fort die Pferde? Tod und Hölle! wieder -

schaff' sie auf der Stelle,            oder nie = derstofs' ich dich,            wieder schaff' sie auf der Stelle,            oder niederstofs' ich dich.

Decio.

Ich die Pfer = de wie = der = schaffen! Wöl = fe heu = len, Hunde klaffen, wo man

Musical notation for the first system, including vocal line and piano accompaniment with trills and dynamic markings.

hin hört, fürch = ter = lich!

fürch = ter = lich! Wölfe? Memme! hier bei Brüffel? deines Gleichen, Haafen,

Enrigue.

Musical notation for the second system, including vocal line and piano accompaniment with trills and dynamic markings.

Recit.

Musical notation for the third system, including vocal line and piano accompaniment with dynamic markings.

Decio.

ja! Haafen! E = = = le = fan = = = ten =

a tempo.

Musical notation for the fourth system, including vocal line and piano accompaniment with trills and dynamic markings.

Enrigue.

Rüffel! o ich weifs wohl, was ich feh! Beine mach' ich dir, du Träger, fort! ist dir dein Leben

più lento.

Musical notation for the fifth system, including vocal line and piano accompaniment with dynamic markings.

lieb, fort! ist dir dein Le = = ben lieb.

*Allegretto.*

*Decio.*

Hö = = ren sie den wilden Iß = ger! ach! ge = wifs der

Pfer = = de Dieb.

*Enrique.*

Jagd! Jagd! viel

*Recit.*

leicht die Fürstinn sel = ber. Fort, fuch' die Pferde; ich muß hin.

*Decio.*

Ach! er

*a tempo.*

frist uns auf wie Kälber, speist uns auf mit Naf' und

The first system of the musical score features a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in treble and bass clefs. The vocal line has lyrics: "frist uns auf wie Kälber, speist uns auf mit Naf' und". The piano accompaniment includes trills (tr) and a crescendo (cres.) marking.

Enrigue. Decio.  
Kinn. Fort! fort! Er = barmen! Gnad'! ich bit = te! mei = ne

The second system continues the musical score. The vocal line has lyrics: "Kinn. Fort! fort! Er = barmen! Gnad'! ich bit = te! mei = ne". The piano accompaniment includes trills (tr) and dynamic markings for forte (f) and piano (p).

Bei = = = ne wur = = = zeln ein! Schweige still! ich höre Tritte. Das

The third system continues the musical score. The vocal line has lyrics: "Bei = = = ne wur = = = zeln ein! Schweige still! ich höre Tritte. Das". The piano accompaniment includes trills (tr) and dynamic markings for forte (f) and piano (p).

wird wohl der Wil = de feyn, das wird wohl der Wil = de feyn.

Più mosso.

The fourth system concludes the musical score. The vocal line has lyrics: "wird wohl der Wil = de feyn, das wird wohl der Wil = de feyn." The piano accompaniment includes dynamic markings for piano (p), forte (f), and piano-piano (pp), and ends with the instruction "Più mosso." and a fermata.

Vier Wildkacke.

Erster.  
Die ver = wünsch = = te Jagd! wir kömen schmäählich heut um Beut' und Geld!

Zweiter.

Dritter.

Vierter.

Bei dem

Alle Hoffnung ist ver =

Welch ein Schwarm von Iägern, Hun = den! es vergeht mir Hö = = = ren, Sehn! welch ein  
Kopf wird man ge = nom = men, bei dem er = = sten Schufs, der fällt, bei dem

Die verwünſchte Jagd!

wir kommen ſchmählich heut um Beut' und Geld!

Schwun - den, müſſen kahl nach Hau - = fe gehn! alle Hoff - nung iſt verſchwunden müſſen kahl nach Hau - fe gehn!

Schwarm von Lägern, Hunden! es vergeht mir Hö - ren, Sehn! weh ein Schwarm von Lägern, Hunden! es vergeht mir Hö - ren, Sehn!

Kopf wird man ge - nommen, beidem er - ſten Schuſſ, der fällt! bei dem Kopf wird man ge - nommen, beidem er - ſten Schuſſ, der fällt!

Enrique.

Decio.

Diebe, die nach Wildpret ſpüren,

armes Volk!

viel - leicht

aus Noth!

Deſto

Erſter Wilddieb.

ſchlimmer! Kehlen ſchnü - = = = = ren iſt ihr Mor - gen A - bendbrod.

Was iſt das?

ich hörte

Vierter Wilddieb.

Decio.

sprechen! wahrlich da find ihrer zwei. Laßt die Häls'uns ihnen brechen! Kamera = den steht mir bei! Häls'uns brechen? schöne

Dritter W.

Kunde! ach! so früh schon aus der Welt! ach, so früh! so früh! ach, so früh schon aus der Welt! Ia! dir schlug die letzte

Enrigue.

Stunde! her dein Leben, her dein Le = ben o = der Geld. Hört ihr Herrn! ein Wort in Güte:

Zweiter W.

Enrigue.

hier ist Geld! mehr hab' ich nicht! Viel zu wenig! ihr müßt bluten! für uns viere reicht das nicht. Ich gab



alles, was ich habe, gnügt das nicht, so gelt es dann; ei = ner geht von uns zu Grabe, wahre seinen Hals, wer kann!

**Erfter Wilddieb.**

Was! uns drohen? ihr, uns vieren? uner = hörter Über = muth!

**Zweiter Wilddieb.**

**Dritter Wilddieb.**

Laßt euch rathen, spart das Le = ben, laßt euch

**Vierter Wilddieb.**

Wollt ihr euren Kopf ver = lie = ren? nach Be = lie = ben, nach Be =

## Enrique.

Ich vor solchen Schurken zittern? Ha, laßt sehen, wem es gilt, wem es gilt!

Zittert! wenn der Kamm uns schwillt.

ra = = then!

lie = ben! Blut um Blut.

## Decio.

Kömt' ich nur die Beine heben, kömt' ich nur die Beine

Schur = = = ken wir? nun gilts dein Le-ben! Schurken wir? nun gilts dein Leben!

Schur = = = ken wir? nun gilts dein Le-ben! Schurken wir? nun gilts dein Leben!

Schur = = = ken wir? nun gilts dein Le-ben! Schurken wir? nun gilts dein Leben!

Vier Wildiebe.

cresc:

s

*Enrigne.*

Blut um Blut! um Le = = = ben Leben! wol = len fehn, wol = len  
 heben, fort lief'ich, wie scheues Wild, könnt'ich nur die Beine heben, könnt'ich nur die Beine

Bald bist du des To = des Bild, bald bist du des  
 Bald bist du des Todes Bild, bald bist du des  
 Bald bist du des Todes Bild, des To = des Bild, bald bist du des  
 Bald bist du des Todes Bild, des To = = des Bild, bald bist du des

*f* *tr* *tr*

fehn wem es gilt!

heben, fort lief ich, wie scheues Wild! könnt'ich nur

To = des Bild! Schur = ken wir? nun gilts dein Le = ben! Schurken

To = des Bild! Schur = ken wir? nun gilts dein Le = ben! Schurken

To = des Bild! Schur = ken wir? nun gilts dein Le = ben! Schurken

To = des Bild! Schur = ken wir? nun gilts dein Le = ben! Schurken

*tr*

*p*

Blut um Blut! um Le = = ben

die Beine heben, könnt' ich nur die Beine heben, fort lief' ich, wie scheues Wild!

wir? nungilts dein Leben! Bald bist du des To = des

wir? nungilts dein Leben! Bald bist du des Todes

wir? nungilts dein Leben! Bald bist du des Todes Bild! des To = des

wir? nungilts dein Leben! Bald bist du des Todes Bild! des To = = des

cresc. f



Leben! wol = len fehn, wol = leh fehn, wem es gilt! wol = len fehn, wem es



Könt'ich nur die Beine heben, könt'ich nur die Beine heben, fort lief'ich, wie scheues Wild, könt'ich nur die Beine heben, fort lief'ich, wie scheues



Bild! bald bist du des To = = des Bild! bald bist du des To = = des



Bild! bald bist du des To = = des Bild! bald bist du des To = = des



Bild! bald bist du des To = = des Bild! bald bist du des To = = des



Bild! bald bist du des To = = des Bild! bald bist du des To = = des



gilt! wol - len fehn, wem es gilt!

Wild, könnt' ich mir die Beine heben, fort lief' ich, wie scheues Wild!

Bild! bald bist du des To = = des Bild!

Bild! bald bist du des To = = des Bild!

Bild! bald bist du des To = = des Bild!

Bild! bald bist du des To = = des Bild!

*Ifabella.*  
Waffen klirren?  
- Enrique?

*Erster Wilddieb.*  
Wetter! zwei noch?

*Ifabella.*  
Gewisser Tod euch, wenn ihr  
noch länger verzieht.

*Verderben über euch,  
Nichtswürdige!*

*Enrique.*  
Stirb, Verrüchter!

*Zweiter Wilddieb.*  
Das wird zu viel! machen wir  
uns auf die Beine.

*morendo*

Nº 2.

TERZETTO.

Allegro  
ma non troppo.

*Ifabelle.*  
Ohn' an mei - nen Stam zu mahnen, nenne

*Enrigue.*  
Gnäd'ge Fürstinn! bei den Ahnen meines Stammes schwör' — ich...

*Mathilde.*  
Don Ro - far - do mich. Hör' ich recht? Sie find Ro - fardo? Sohn des

*Ifabelle.*

Für - = sten Don Bernar do, Prinz von Ar = = ra - go - ni - en.

*Enrigue.*  
Meine Wuth, mein Unmuth steigen, im = mer frecher! kann ich

*Enrigue.*  
Meine Wuth, mein Unmuth steigen, im = mer frecher! kann ich



Isabella.

Sie erzwangen dies Geständ = nifs;

schweigen? nein, nein! ent = hüllt sey der Betrug.

da ihr prah = lendes Bekenntnifs meiner Eh = re Wunden schlug, meiner Eh = = = = re

Wun = den schlug.

Uner =

Enrigue. Still En = ri = gue! Prinz, Sie sehen feltfam ü = berracht mich stehen. Spä = ter erst er = wart' ich sie.

kannt wollt' ich sie se - hen, mit dem Blick der Liebe fle - hen um ihr Herz, um ihre Hand; doch vom Schick - sal selbst ge -

drungen, seh' ich lei - der mich gezwungen zu gestehn was ich ge - stand. Was? ihr Zorn wird mich nicht

Enrigue.  
Wie es kam. Ich muß entdecken...

schrecken. Nur erinnr' ich, daß ein Mann, der sich e - - - del wagt zu nen - nen, nicht ge - stehn wird und be - kennen, was er we - - - der

darf noch kann. Tau = fend Zungen macht mein Mund, mein Degen

Rafe = rei! ich bin ge = zwungen zu ver = heh = len ...

Stumm; wehe je = = dem, der vermessen wagen wird sich zu ver = gef = sen! Das Ge =

Wuth und Zorn bringt mich noch um!

folg' auf meiner Reife ist zu-rück noch, die Bewei = fe, das ich Don Ro = fardo bin, mor = gen der Gebiete = = rinn. Zu Enrique.  
Mathilde.

Schon genug! Sie, hoff' ich,

*pp*

zäh - men ihren Muth für besre Zeit. Sie er - fuch' ich, Theil zu neh - men an des

A = = bends Festlich - keit. In der Bu = = chen Schatten = gän = gen, von der Lam = = = pen Licht erhellt, unter

Tän = = zen, und Ge - fän = gen, meines Ho = = = fes Ichöne Welt wer = = = den Sie dort ken = = = nen

## Zu Enrigue.

ler = = = nen. Auch Sie hoff' ich dort zu sehen. Aber wei = ter keinen Streit. Fort mit

Mißgunft, Zank und Neid, und ver = gef = sen, was ge = sche = hen! fort mit Mißgunft, Zank und Neid, und ver =

*cres.*

gef = sen, was ge = sche = hen! O, ein Wort aus die = fem Mun = de heilt den Schmerz in

*Larghetto.*

*f* *p* *f*

Mei = nes Le = = = bens lez = te Stun = de weih' ich

je = = = der Bruft. O, ein Wort aus die = fem Mun = de heilt den

*p* *rf*

fei = = = nem Ruf mit Luft. Mei = nes Le = = = bens lez = = = te Stun = de,  
Mathilde.  
 Wort und Laut fehlt mei = nem Mun = de,  
 Schmerz in je = = = der Bruft. O, ein Wort aus die = fem Mun = de,

weih' ich fei = = = nem Ruf mit Luft. Mei = nes Le = = = bens  
 a = ber Dank er = füllt die Bruft. Wort und Laut = = = fehlt  
 heilt den Schmerz in je = = = der Bruft. O, ein Wort aus

s

lez = te Stun = de weih' ich fei = = = nem Ruf mit Luft . Meines Le = bens lez = te  
 mei = nem Mun = de, a = = = ber Dank er = füllt die Bruft . A = ber  
 die = fem Mun = de heilt den Schmerz in je = = = der Bruft . O, ein Wort aus die = fem

*sf sf p*

Stunde weih' ich fei = nem Ruf mit Luft, weih' ich fei = nem Ruf mit Luft, weih' ich fei = nem Ruf mit Luft .  
 Dank er = füllt die Bruft, a = ber Dank erfüllt die Bruft, a = ber Dank er = füllt die Bruft .  
 Munde heilt den Schmerz in jeder Bruft, heilt den Schmerz in je = der Bruft, heilt den Schmerz in je = der Bruft .

*f sf tr tr*

S

Nº 3.

Decio.

DUETTO.

Allegro.

Das lafst ein Leben, wie's foll, mir feyn! Wie Sterne fchweben rings Lichterlein, und volle Tifche, Pafteten, Fifche, u ganze

Reihn von Braten, Torten, dann aller Orten koftbaren Wein, und gern gegeben! das lafst ein Le = ben, wie's foll mir feyn! das lafst ein

Le = ben, wie's foll, mir feyn! Und das Gewimmel der bunten Reihn! man glaubt zum Himmel verzuckt zu

feyn! die Brüffler Kanten, fo zart und fein, die Dia = man = ten, wie Sonnenschein, das blitzt und fchim = mert fo hell und



Decio.

klar, das glänzt und flimmert an Brust und Haar, das glänzt und flimmert an Brust und Haar. Ich lobe mir der Tische

The first system of the score features a vocal line for Decio in a soprano or alto register, with lyrics 'klar, das glänzt und flimmert an Brust und Haar, das glänzt und flimmert an Brust und Haar. Ich lobe mir der Tische'. The piano accompaniment consists of a right-hand part with intricate sixteenth-note patterns and a left-hand part with block chords and moving bass lines. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 4/4.

Zier: die vollen Flaschen, der Schüffeln Pracht! davon zu naschen bis in die Nacht, bis in die Nacht, davon zu

The second system continues the vocal line with lyrics 'Zier: die vollen Flaschen, der Schüffeln Pracht! davon zu naschen bis in die Nacht, bis in die Nacht, davon zu'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns. A dynamic marking of *pp* (pianissimo) is present at the beginning of the piano part. The system ends with a *cresc.* (crescendo) marking.

Laurette.

naschen, die vollen Flaschen, der Schüffeln Pracht! Ich liebe Glanz, Musik und Tanz, und ach! vor

The third system introduces Laurette's vocal line in a soprano register, with lyrics 'naschen, die vollen Flaschen, der Schüffeln Pracht! Ich liebe Glanz, Musik und Tanz, und ach! vor'. The piano accompaniment features a more active right-hand part with sixteenth-note runs. A dynamic marking of *f* (forte) is present at the beginning of the piano part.

al= len die jungen Herrn, mein Wohlge = fal = len! und ich will gern das Trinken, Efsen für Tanz vergessen, das Trinken, Efsen für Tanz vergessen.

The fourth system continues Laurette's vocal line with lyrics 'al= len die jungen Herrn, mein Wohlge = fal = len! und ich will gern das Trinken, Efsen für Tanz vergessen, das Trinken, Efsen für Tanz vergessen.' The piano accompaniment continues with its characteristic sixteenth-note patterns. The system concludes with a double bar line and a small 'S' below the staff.

*Allegro vivace.* Decio.

Wein und Tanz! und Tanz und Wein! kann da ei - - - ne

*poco ritardando.* Laurette. Decio.

Wahl noch feyn? Tanz mein Le - ben! Meins ist Trinken!

*a tempo.*

Laurette.

Wo die Tän - zer freundlich win - ken, rinnt für mich der Freu - de Wein! wo die Tän - zer

Decio.

Wenn die vol - len Glä - ser blin - ken, dünk' ich Kö - nig mich zu feyn! wenn die vol - len

freundlich winken, rinnt für mich der Freude Wein!  
 Glä - ser blinken, dünk' ich Kö - nig mich zu feyn! Wein und Tanz! und Tanz und Wein! kann da ei - ne

*poco ritardando.* Tanz mein Leben! Wo die  
*a tempo.* Wahl noch feyn? Meins ist Trinken! Wenn die

Tän - zer freund - lich win - ken, rinnt für mich der Freu - de Wein! wo die Tän - zer  
 vol - len Glä - ser blin - ken, dünk' ich Kö - nig mich zu feyn! wenn die vol - len

S

freundlich win = ken, rinnt für mich der Freu = de Wein! Tanz 'meir Le = ben!

Glä = fer blin = ken, dünk' ich Kö = nig mich zu seyn! Meins ist Trinken!

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of one flat and a 2/4 time signature. It contains the lyrics: "freundlich win = ken, rinnt für mich der Freu = de Wein! Tanz 'meir Le = ben!". The middle staff is a vocal line in bass clef with the lyrics: "Glä = fer blin = ken, dünk' ich Kö = nig mich zu seyn! Meins ist Trinken!". The bottom two staves are a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with a dynamic marking of *p* (piano) appearing in the lower right of the system.

Tanz mein Le = ben!

Tanz mein Le = ben, mein Le = ben, mein Le = = = = ben!

Meins ist Trinken, ist Trinken, ist Trinken, ist Trinken, ist Trin = = = = ken!

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with the lyrics: "Tanz mein Le = ben!". The middle staff is a vocal line in bass clef with the lyrics: "Tanz mein Le = ben, mein Le = ben, mein Le = = = = ben!". The bottom two staves are a piano accompaniment in grand staff. The piano part continues with the rhythmic pattern from the first system, with a dynamic marking of *p* (piano) appearing in the lower right of the system.

*poco a poco ritardando.*

*dim:*

The third system of the musical score consists of two staves, both in grand staff. The top staff contains the instruction *poco a poco ritardando.* and the dynamic marking *dim:*. The bottom staff is a piano accompaniment in grand staff, featuring a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. A dynamic marking of *pp* (pianissimo) appears in the lower right of the system.

Adagio.

№ 4 .

RECITATIVO  
ed  
ARIA .

Recit:  
Mathilde.

Ich bin allein . Des Abends Nähe regt die Thätigkeit zu meinem kleinen Feste ; beschäf tigt ist mein

a tempo.

Hof , und fern noch find die Gäfte .

Wohlan , mein Herz ! so wunderbar bewegt , sprich ! was

Recit.

ist dir? woher die neue Regung, die dich so plötzlich ungeahndet hebt? und meines Busens steigende Bewegung, die, wie ge-

The first system features a vocal line in a recitative style with a melodic contour that rises and then falls. The piano accompaniment consists of chords and arpeggiated figures in both hands, with a dynamic marking of *pp* (pianissimo) in the bass line.

flügelt, alle Pulse regt? Ha! wär' das Liebe, und was ich empfunden einst für Enrigue Dankempfindung nur?

*Allegro.* *Andante.*

The second system shows a change in tempo and mood. The vocal line is more rhythmic and expressive. The piano accompaniment is more active, with a dynamic marking of *f* (forte) in the bass line. The tempo marking *Allegro.* is present, followed by *Andante.* in the final part of the system.

Hielt' nur ein Wahn die Augen mir gebunden, und jetzt erst spräche dein Gebot Na = = = tur?

*Adagio.*

The third system is marked *Adagio.* The vocal line is slower and more contemplative. The piano accompaniment features a prominent melodic line in the right hand and a more rhythmic bass line. The dynamic marking *pp* is visible in the bass line.

Wie dich nen = nen? felt = = = sam neues Seh = nen, das in

The fourth system continues the *Adagio* tempo. The vocal line is highly expressive, with a dynamic marking of *pp* (pianissimo) in the bass line. The piano accompaniment is very active, with a dynamic marking of *p* (piano) in the bass line. The system ends with a dynamic marking of *s* (sforzando).

mir fo wunder = füß er = wacht. Wiedich nennen? wiedich nennen? feltfam neues Sehnen, das \_\_\_\_\_ in

*sf*  
*cres:*

mir fo wunder = füß er = wacht, das \_\_\_\_\_ in mir fo wunder = füß er = wacht.

*pp*  
*con espres:*

Die = = = fe Schwermuth, die = fe leife Thränen, des Ge = füh = = = les nie ge = kann = = = = = te

*cres*

Macht: wiedich nennen? wiedich nen = nen? Hei = = = fser glühen die verfchäm = = = ten Wangen,

*Allegro.*  
*mf*  
*p*  
*sf*

5

mich er - greift ein freudi-ges Verlangen das mich fortzieht, wie mit Gei - = = = ster

*pp* *pp* *pp* *pp* *dim.*

Hand, und mit Freu - = = =

*pp* *tr* *tr* *tr* *tr* *tr* *tr*

= = = = = den, die ich nie ge - kannt, und mit Freu - = = =

*tr* *sfp*

= = = = = den, die ich nie ge - kannt, die

*cres.* *b* *f* *p*



ich nie ge = kannt, die — ich nie ge = kannt. Die = fe Schwermuth!

*cres.* *f*

diefe lei = fe Thränen! des Gefüh = = = les nie — ge = kann = = = te Macht, des Ge =

*pp*

füh = = = les nie gekannte Macht! wie dich nennen? wie dich nennen? Hei = fser

*cres.* *p*

glühen die verfchäm = ten Wangen; mich er = greift ein freudiges Verlangen das — mich

*p* *fp* *fp* *fp* *fp*

s



## FINALE.

Adagio.

Alberto.

Lüfte den Schleier, ho = he Di = a = na! tritt leuch = = = tend hervor;

Lie = der der Fei = er he = = = ben voll Sehn = fucht, zu dir, zu dir! zu dir sich empor! zu

dir — sich empor! Lie = = = der der Fei = er he = = = ben, voll Sehn = fucht, zu dir sich em =

por, zu dir — sich empor, zu dir, zu dir! zu dir — sich empor.

Andantino.

Isabelle.

Wie die Wiesen blum' am Abend lechzet nach des Himmels Thau: schmachten wir; erschein uns

labend in der Wolken lich-tem Blau, in der Wol-ken lichtem Blau. Wird dein Strahl uns sanft umschwe ben, keimt uns allen neues Leben; ohne

dich ist um uns her alles Nacht und Freuden leer, alles Nacht und Freuden leer. Ohne dich ist

um uns her al - les Nacht und Freuden leer, al - les Nacht und Freuden leer, al - les Nacht und Freu - den

leer: Enrigue.

Mir verchwandest du

Allegro.

schönen Lichtes Fül = le, schleuß des Gra = bes Hülle meine Au = gen zu, meine Au = = gen zu,

cres. *fp*

schleuß des Grabes Hülle meine Au = gen zu. Ach! das Fe = = en = land meiner Hoff = nung schwand, ach! das Fe = en = land meiner

*pp*

Hoff = nung schwand! Mir ver = schwan = dest du, schönen Lich = = tes Fül = le, schleuß des Gra = bes Hül = le

cres. *p*

mei = = = = = ne Au = = = gen zu, schleufs des Gra = = = bes

Hül = le mei = = = = = ne Au = = = gen zu.

Gaßon.

Ach! ick kann nicht fingen, mei-ner Kehle wird nie ein Ton ge = lin = gen wie die Ler = = = che girrt.

wie die Lerche girrt. Mein Beruf ist Schlagen, ich bin ein Soldat, und dem ab dich

*cres.* *f*

jagen, und dem ab dich jagen der, dich rau = bend, naht, der, dich rau = bend, naht! Mein Be =

*fp* *f*

ruf ist Schlagen, ich bin ein Soldat! und dem ab dich ja = gen, und

*f* *p* *f* *p* *fp*

dem ab dich jagen der, dich rau = bend, naht, der, dich rau = bend, naht.

*fp* *f* *pp* *pp* *pp*

*Più mosso.*

**Isabelle.**  
Hel = = = ler strahlet die Be = leuch = tung, lau = = = ter halt der Feier Ton; ach! nun

**Enrique.**  
Hel = = = ler strahlet die Be = leuch = tung, lau = = = ter halt der Feier Ton; ach! nun

**Alberto.**  
Hel = = = ler strahlet die Be = leuch = tung, lau = = = ter halt der Feier Ton; ach! nun

**Gasfon.**  
Hel = = = ler strahlet die Be = leuch = tung, lau = = = ter halt der Feier Ton; ach! nun

wird sie bald er = scheinen, un = ficht = bar zu lan = = = ge schon, ach! nun

wird sie bald er = scheinen, un = ficht = bar zu lan = ge schon, ach! nun

wird sie bald er = scheinen, un = ficht = bar zu lan = ge schon, ach! nun

wird sie bald er = scheinen, un = ficht = bar zu lan = ge schon, ach! nun



wird sie bald er = scheinen, un = ficht = bar zu lan = = ge schon, un = fichtbar zu lan = ge  
 wird sie bald er = scheinen, un = ficht = bar zu lan = = ge schon, un = fichtbar zu lan = ge  
 wird sie bald er = scheinen, un = ficht = bar zu lan = = ge schon, un = fichtbar zu lan = ge  
 wird sie bald er = scheinen, un = ficht = bar zu lan = = ge schon, un = fichtbar zu lan = ge

*pp* *cres.*

schon, un = ficht = bar zu lan = ge schon.  
 schon, un = ficht = bar zu lan = ge schon.  
 schon, un = ficht = bar zu lan = ge schon.  
 schon, un = ficht = bar zu lan = ge schon.

*f*

Enrique.  
Ach wie glücklich!

*Allegretto.*

Isabelle.  
Der Prinzessin Taschentuch! Herr Graf, mir her!

Enrique.  
Wagen Sie mir's zu entreißen? ha! das duld' ich nimmermehr.

Mir gehört's, zuerst er =

blickt' ich's!

Sie? ich hatt' es schon ergriffen, ich war's der zuerst es fand!

Eitler

Prahler, laß es fahren! Dieses Dro-hen kannst du spa-ren, deinem Dro-hen trotz mein fahren? eher fließe Blut! Ha! du sollst es wohl er-fah-ren, du entflämst den Zorn zur

Muth! dieses Dro-hen kannst du spa-ren, deinem Drohen trotz mein Muth! Wuth! Ha! du sollst es wohl er-fah-ren, du entflämst den Zorn zur Wuth! Diesen Streit mit eins zu schlichten, mir das

*Gaston:*

*cres.* *f* *p*

*Enrique.* Ich fordr' es, ich? *Isabelle.* Das verändert schnell die Sache. Nehmen Sie es, Tuch... Sie das Tuch mein Prinz, mit nichten, wer es fand, er fand's für mich.

Graf! und Tod jedem, Untergang und Rache, der's ihm zu entrei-ßen droht, der's ihm zu entrei-ßen

*cres.*

droht.

**Alberto.**  
Was ist das? erst lo er-bit-tert, und nun fein Verthei-di-ger, und

**Gasfon.**  
Was ist das? erst lo er-bit-tert, und nun fein Verthei-di-ger, und

*p*

**Isabelle**  
Ia! ich halte Stand auch. Zittert! Mein ist fein Be-leidiger!

nun fein Verthei-di-ger?

nun fein Verthei-di-ger?

*p*

*Isabelle.*  
Die beschimpfte Eh = = = re

*Enrigue.*  
Gut! man wird sich wei = ter spre = chen, doch hier ist nicht Zeit und Ort. Die beschimpfte Eh = = = re

Gut! man wird sich wei = ter spre = chen, doch hier ist nicht Zeit und Ort.

*Laurette.*  
Hier gilts wieder Hals sich brechen, machen wir geschwind uns fort.

*Decio.*  
Hier gilts wieder Hals sich

rä = = chen, gilt es gleich, ob hier ob dort; die beschimpfte Eh = re rä = chen, gilt es

rä = = chen, gilt es gleich, ob hier ob dort; die beschimpfte Ehre rä = chen, gilt es

1 Alberto.

Gut! man wird sich wei = ter spre = chen, doch hier

Gaston.

gut! man wird sich weiter spre = chen, doch hier

Hier gilts wieder Hals sich brechen, machen wir geschwind uns fort; hier gilts wieder Hals sich brechen,

brechen, machen wir ge = schwind uns fort; hier gilts wieder Hals sich brechen, machen

## Allegro vivace.

gleich, ob hier ob dort .  
gleich, ob hier ob dort .  
ist nicht Zeit und Ort .  
ist nicht Zeit und Ort .  
machen wir geschwind uns fort .  
wir ge = schwind uns fort .

*Mathilde.*  
Was muß ich

*Più lento.*

hören! wie? meine Gäste in Zank und Streit? An meinem friedlichen Feste Uneinigkeit? mich sehr befremdend, ich hätte, beim

Himmel! mich diefer Unart nicht verfeh'n! was hat sich begeben? dies wilde Gëtümmel, wer hiefs es entfeh'n?

Enrique.  
Dies Taschentuch, ich war fo

Ifabelle. Mathilde.  
Ich war es, ich! Darum der Streit? Nun augenblicklich sey er geendet; man liefr' es an mich, den mir gehört es!

glücklich, es hier zu finden.

Ifabelle. Alberto.  
mir ziemt die Ehre, ich nahm es auf! ich bin der Finder! Der Unbekamte, den niemand

Durchlaucht! ich schwöre... Der Freche! er darf sich vermessen...

Galton.



kennt! Wer ist er? wer? von wannen kommt er? die Hölle fandte ihn uns daher! Ich steh' erstämt, und folgte  
 von wannen kommt er? die Hölle fandte ihn uns daher!

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line for Mathilde, with lyrics in German. The middle staff is the bass line, and the bottom staff is the piano accompaniment. The piano part features a complex texture with many sixteenth notes and slurs. Dynamics include *f* and *p*.

glauben, der Mann, den Gaft ich nenne, fey der Achtung werth; und fie erlauben Beleid'gung fich und Spötterey? Wohlan, fo

The second system continues the musical score. It features the same three-staff structure. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns and textures.

This block shows the piano accompaniment for the second system, which is a continuation of the complex texture from the first system. It includes various chords and melodic lines in both hands.

lernen fie ihn kennen; ich darf nur feinen Namen nennen fie zu befchämén! Ihnen gleich an Stand und

The third system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics. The piano accompaniment features a *pp* dynamic marking.

dolce

This block shows the piano accompaniment for the third system. It begins with a *dolce* marking. The texture remains intricate with many sixteenth notes and slurs. A page number '5' is visible at the bottom center.

Rang ist Don Rofardo, wie Sie, der Erst' in seinem Reich, ein Sohn des mächtigen Bernar = = = = do. Mein Prinz! Ver-

Infant!

Mathilde.  
gesehen, verziehn! Durchlauchtigste Fürstinn! darf ich es wa-gen? es war ein Irrthum verzeih'n Sie ihn; auch ich bin strafbar. Darf ich ver-

fagen, so hoch verpflichtet? verges = sen, verziehn! und den Streit vergnügt zu enden, will ich dieses Tuch, als

Alberto.

Lohn, meinem be = = = sten Tän = = = zer spen = = = den. Möcht' ich doch den Preis er =

Isabelle.

Mathilde.

Enrique.

ringen! Ach! so gut, als hätt' ich's schon. Jeder, dem es wird gelingen, soll mein Ritter heute seyn. Dies Glück räum' ich keinem ein, ich nur

Gaston.

will ihr Ritter seyn. Wer sich wird zum Ritter springen, jedem brech' ich Hals und Bein.

Mathilde.

Und nun zum Tanze, zum fröh = lichen Rei = gen, es ruft der Hör = ner weit hal = lender

Ton! Und nun zum Tan-ze, zum fröh-lichen Reigen, es ruft der Hörner weit hal-len-der Ton! Es

Laurette.

Alle. Und nun zum Tan-ze, zum fröh-lichen Reigen, es ruft der Hörner weit hal-len-der Ton!

Enri-gue

und

Alberto. Und nun zum Tan-ze, zum fröh-lichen Reigen, es ruft der Hörner weit hal-len-der Ton!

Gaston

und

Decio. Und nun zum Tan-ze, zum fröh-lichen Reigen, es ruft der Hörner weit hal-len-der Ton!

lis-pelt die Flö-te, den Sai-ten der Geigen ent-hüpft der wechfelnde Rin-geltanz schon. Es lis-pelt die

Alle. Es lis-pelt die

Es lis-pelt die

Es lis-pelt die

Flö = te, den Sai = ten der Gei = gen enthüpft der wechselnde Rin = geltanz schon.

Flö = te, den Sai = ten der Gei = gen enthüpft der wechselnde Rin = geltanz schon. Enrigue.

Flö = te, den Sai = ten der Gei = gen enthüpft der wechselnde Rin = geltanz schon. Es donnert die Pauke; ein

Flö = te, den Sai = ten der Gei = gen enthüpft der wechselnde Rin = geltanz schon.

The piano accompaniment consists of two staves. The right hand features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, often in chords. The left hand provides a harmonic foundation with sustained chords and moving bass lines. Dynamics include *p* (piano) and *f* (forte).

drohend Ge = witter, regt sich im Bufen mir Unmuth und Hafs! es donnert die Pau = ke;

Gaston.

So sey es ge = tanz dann! werd' ich nicht ihr Ritter, fo

The piano accompaniment continues with similar rhythmic and harmonic patterns. The right hand has a more active role with frequent sixteenth-note passages. The left hand maintains a steady bass line. Dynamics include *f* (forte) and *p* (piano).

ein drohend Ge = wit-ter, regt sich im Buſen mir Unmuth und Haſs!  
 geig' ich zum Kehr' aus den Con = tra = baſs, ſo geig' ich zum Kehr' aus den Con = tra = baſs.

Mathilde,

Und nun zum Tanze, zum fröh-lichen Reigen, es ruft der Hörner weit hal = lender Ton! Und nun zum  
 Alle. Und nun zum  
 Und nun zum  
 Und nun zum

Tan = ze, zum fröh = lichen Reigen, es ruft der Hörner weit hal = len = der Ton, es ruft der Hörner weit  
 Tan = ze, zum fröh = lichen Reigen, es ruft der Hörner weit hal = len = der Ton, es ruft der Hörner weit  
 Tan = ze, zum fröh = lichen Reigen, es ruft der Hörner weit hal = len = der Ton, es ruft der Hörner weit  
 Tan = ze, zum fröh = lichen Reigen, es ruft der Hörner weit hal = len = der Ton, es ruft der Hörner weit

*Più mosso.*

hal = lender Ton. Fort dann! fort zum mun = tern Rei = gen, Flö = ten schal = len, Hör = ner,  
 hal = lender Ton. Fort dann! fort zum mun = tern Rei = gen, Flö = ten schal = len, Hör = ner,  
 hal = lender Ton. Fort dann! fort zum mun = tern Rei = gen, Flö = ten schal = len, Hör = ner,  
 hal = lender Ton. Fort dann! fort zum mun = tern Rei = gen, Flö = ten schal = len, Hör = ner,

Gei = gen! in der Lam = pen bun = ten Glanz winkt Terpfi = = = cho = re zum Tanz,

Gei = gen! in der Lam = pen bun = ten Glanz winkt Terpfi = = = cho = re zum Tanz,

Gei = gen! in der Lam = pen bun = ten Glanz winkt Terpfi = = = cho = re zum Tanz,

Gei = gen! in der Lam = pen bun = ten Glanz winkt Terpfi = = = cho = re zum Tanz,

in der Lam = pen bun = ten Glanz winkt Terpfi = = = cho = re zum Tanz!

in der Lam = pen bun = ten Glanz winkt Terpfi = = = cho = re zum Tanz!

in der Lam = pen bun = ten Glanz winkt Terpfi = = = cho = re zum Tanz!

in der Lam = pen bun = ten Glanz winkt Terpfi = = = cho = re zum Tanz!



Fort dann, fort! Fort dann, fort!

Fort dann, fort! Fort dann, fort!

Fort dann, fort! Fort dann, fort!

Fort dann, fort! Fort dann, fort!

The first system of the musical score consists of five staves. The top four staves are vocal parts, each with the lyrics "Fort dann, fort!". The fifth staff is the piano accompaniment, featuring a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

Ende des ersten Aufzugs.

5

The second system of the musical score consists of five staves. The top four staves are vocal parts, which are mostly empty with a few notes at the end. The fifth staff is the piano accompaniment, which continues with a similar rhythmic pattern. The system concludes with the text "Ende des ersten Aufzugs." and a page number "5" at the bottom center.

Nº 6.

DUETTO.

Allegro.

Laurette. *Decio.*

Wie? sie wollen nicht entdecken? Ach! was hilft das Zerren, Necken. Nein! nein! und tausendmal noch, nein! Wenn man

*Decio.* Laurette.

fragt, aus welchem Grunde? Kein Geheimnis kömmt vom Munde, gieng's in Aug' und Ohr nicht ein. Eitler.

*Decio.* Laurette.

Vorwand! Sie nichts wissen? Wird' in Stücken ich zerriffen, sagen kömmt' ich nichts als nein! sagen kömmt' ich nichts als nein. Das wir länger darum

fritten! Eins, mein Herr, nur muß ich bitten. Sich mit mir den Hals zu brechen.

Bitten? darf ich fragen, was? Sind sie ra=fend! Hau=en!

*cres:*

Weiter nichts, mein Herr! als das.

stehen! Kurz und bündig dann gesprochen: mir zu lieb sind meine Knochen, für so schlechten Spas nicht feil, für so

*p*

Ei! Sie sind ein feiger Knabe!

schlechten Spas nicht feil. Freilich, Muth, die Götter = ga=be, ist nun e = ben nicht mein

Sie  
Theil. Darum laßen sie sich rathen, wählen sie zu solchen Thaten anderswo sich ihren Mann, wählen sie zu solchen Thaten anderswo sich ihren Mann.

*cres.* *f*

ver = faß gens sich zu schlagen, keiner durfte das noch wagen; kurz und gut Sie mü = fsen dran, Sie mü = fsen dran, kurz und  
Nichts gereicht, wenn sich zu schlagen Sie so groß Belie-ben tragen, nichts gereicht, wenn sich zu schlagen Sie so groß Belieben tragen; was geht mich die

*cres.* *f*

gut Sie müssen dran. Sie verfa = gens, sich zu schlagen, kei = ner durf = te das noch wa = gen; kurz und gut sie mü = fsen  
Kurzweil an. Nichts ge = reicht, wenn sich zu schlagen Sie so groß Be = lie = ben tra = gen, nichts gereicht, wenn sich zu schlagen Sie so

*pp* *cres.*

68

dran, Sie mü - fsen dran, kurz und gut Sie müfsen dran, kurz und gut Sie müfsen dran, kurz und gut Sie müfsen dran. Bitt' es nicht zu weit zu  
 grofs Bebieben tragen; was geht mich die Kurz weil an, was geht mich die Kurzweil an, was geht mich die Kurzweil an.

treiben, auf dem Platz' muß ei - ner bleiben, eher wank' und weich' ich nicht. Da hilft kein Sträuben!  
 Ist das Ernft? läfst sich's garnicht hinter -

Andante.

Nein! fo will's der Ehre Pflicht! Pathetifch.

treiben? Das ist hart. Wohlan dann! beifsen will ich in die harte Nufs, thun was Pflicht und Ehre heifsen, mich er -

Andante. *mf*

Bravo! bravo! trau man nicht dem Scheine! Männer = muth' verbirgt sich nie!

ge = ben, weil ich muß.

Muthig!

muthig!

muthig brauch ich meine Beine, auf dem Platze bleiben

Tempo primo.

Sie, auf dem Platze bleiben Sie.

N° 7.

ARIA.

Larghetto.

Con espressione.

Mathilde.

Von sich sel-ber ab = ge = schieden lei = det, ach! das Herz so viel!

ste = = ter Kampf um , un = fern Frie = den ist des Er = den = =

da = = feyns Ziel, ist des Erden = da = feyns Ziel, des Er = = = den = da = = = feyns Ziel.

Allegro.

71

Ia, wir ringen und wir stre-ben, und ver-stehn dies Streben kaum!

*Dolce.*

und ver-stehn dies Streben kaum!

Un-fer Sehnen

gleich dem

Le-ben, geht vor-ü-ber, geht vor-ü-ber wie ein Traum!

geht vor-ü-ber

wie ein Traum!

ja

*poco a poco*

s



ritardando. a tempo.

ja, wir ringen und wir stre-ben, und ver-stehn dies Stre-ben kaum! und ver-

stehn dies Stre-ben kaum! un-ser Sehnen gleicht dem Le-ben, geht vor-

ü-ber wie ein Traum wie ein

Traum. Ste-er Kampf um un-fern Frieden ist des Er-den-da-feyns

*ztl.* Ja

ja, wir ringen und wir stre-ben, und ver-stehn dies Streben kaum!

*dolce.*

und ver-stehn dies Stre-ben kaum! un-fer Sehnen gleicht dem

*tr*

Le-ben, geht vor-ü-ber wie ein Traum

*s*

wie ein Traum wie ein Traum, geht vorüber wie ein

The first system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a treble clef with a key signature of one flat (B-flat). The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs). The lyrics are: "wie ein Traum wie ein Traum, geht vorüber wie ein". The piano part features a complex, rhythmic accompaniment with many sixteenth and thirty-second notes. Dynamics include *sf* and *p*.

Traum, geht vorüber wie ein Traum! unfer Sehnen

The second system continues the musical score. The vocal line has the lyrics: "Traum, geht vorüber wie ein Traum! unfer Sehnen". The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns, including triplets and slurs. Dynamics include *sf*, *p*, and *pp*.

gleich dem Leben, geht vorüber wie ein Traum

morendo.

The third system concludes the musical score. The vocal line has the lyrics: "gleich dem Leben, geht vorüber wie ein Traum". The piano accompaniment features triplets and a *morendo* marking. The system ends with a double bar line and a fermata over the final notes. A small 's' is written below the piano part at the end of the system.

Nº 8.

Isabelle.

TERZETTO.

Allegro.

Ver-zei-hung! Gnäd'ge, Verzei-hung mir! den Eid der Huld'gung mit ihm zu schwören,

fehn Sie zu Ih-ren Fü-ßsen mich hier! und stände das Grab hierfürmich offen, dem Her-zens

Enrigue.

Sehr kühn, beim Himmel! erstaunt, be-troffen steh' ich und

Drange gäb' ich doch Raum.

Die schön-ften Wan-gen

trau-e den Au-gen kaum!

76  
feh' ich er = röthen! O färbt der Zorn sie? färbt sie die Scham? O ei = nen

*sf p*

Blick nur! sollt' er auch tödten! mir brechen das Herz doch der Schmerz und der Gram!

*sf p*

Mathilde.  
Prinz! ihre Kühnheit... was soll ich sa-gen? die Wor = te feh = len, die Spra = che mir. . . Ein

*pp sf*

Mathilde.  
Mann wie Sie nur durf = te das wagen; für wahr ein and'rer der büß = te da = für. Was hör' ich! Drohung?

*sf p sf f sf p*

Graf! Sie verge-ssen hier zu entscheiden geziemt nur mir! der unbescheiden und der ver-

*cres.* *f* *p* *sf* *p*

messen; in welchen Händen find'ich mich hier!

Isabelle. Ver-zeihung! Fürstin! Ver-zei = = =

Enrigue.

*sf* *p*

Mathilde.

hung! Ler-nen Sie Sie ver-dienen. Ver-ge-ssen will ich, und, daß ich's könne, schnell mich entfer-nen; und

stills und freund-lich entfer-nen Sie sich, und still und freund-lich entfer-nen Sie sich.

*sf* *p*

## Isabelle.

bei des Himmels leuch = tenden Sternen! eh' ich das dul = de, den Tod ü = ber

## Enrique.

O bei des Himmels leuch = tenden Sternen! eh' ich das dul = de, den Tod ü = ber

mich; eh' ich das dul = de, eh' ich das dul = de, den Tod, den Tod ü = ber

mich; eh' ich das dul = de, eh' ich das dul = de, den Tod ü = ber mich, den Tod ü = ber

mich, den Tod ü = ber mich, den Tod ü = ber mich.

mich, den Tod ü = ber mich, den Tod ü = ber mich.

Nº 9.

Enrigue.

70

FINALE.

Allegro moderato.

Sollich' knieend Sie be-

schwören meiner Eh = re Ruf zu hö = ren? lassen Sie mich hier al = ein, laf = = = fen Sie mich hier al =

cres.

Isabelle.

lein! Nein, nein! Sie schwö = = = ren tauben Ohren; ich hab' fest mir zu = ge = schworen Ihr Ver =

Enrigue.

thei = di = ger zu feyn. Ich mich fo be = schimpfen laf = fen! kann ich sel = ber mein Schwert nicht fassen? und be =



darf ich Wei = berhand? Bin ich gleich ein Weib ge = boh = ren, halt' ich

*Isabelle.*

*cres.* *cres.*

doch, was ich ge = schworen, mit des FechtensKunst bekannt. Was ich bin, bin ich ge = zwungen, in des Schik =

*Enrigue.*

O warum bin ich ge = ren! ge = gen meine Ruh verschwo =

= fals Netz verschlungen thu' ich nur was es mich heisst. Was ich bin, bin ich gezwun = gen,

ren steht fie da, mein böser Geist, steht fie da, mein bö = fer Geist. O warum — bin ich ge =

*pp*

in des Schicksals Netz verflochten      thü' ich nur was es mich heisst  
 boren!      gegen mei = ne Ruh verschwofen      steht sie da  
 thü' ich nur was es mich heisst.      Lieber  
 steht sie da, mein hö = fer Geist.      Sie für mich ihr Le = ben wagen;      nimmer werd ich's zu = ge = stehn.  
 tod, als es er = tragen      einer an = dern dich zu sehn.      Enrigue.  
 I = fa = bel = le! aus Er = barmen      opfern Sie Ihr Le = ben

*p*  
*pp*      *sfp*

Isabelle.

nicht, opfern Sie Ihr Le = ben nicht. Was soll Le = ben noch mir Ar = men, da mein Herz Ihr Meineid bricht?

Isabelle.

Reu = e, Mitleid und Verlan = gen mahlt in feinen Blicken sich mahlt in feinen Bli = cken

Enrique.

Eine Trän' auf ihren Wangen, wunderbar ergreift es mich, wunderbar ergreift es

*dolce.*

sich; ach soll ich zu hoffen wagen, wär' der Rük = kehr Stun = de nah'!

mich; eine Trän' auf ih = ren Wan = gen, wunderbar ergreift es mich!

Reue, Mit = = = leid und Verlan - gen mahlt

Wie in jenen schönen Ta = gen steht sie plötzlich vor mir da

in sei = = = = nen Bli = cken sich, mahlt in sei = nen Blicken sich, mahlt in

steht sie wie = = = = der vor mir da, steht sie wie = der vor mir da, steht sie

sei = nen Blicken sich.

wie = der vor mir da.

Gafton.

Ha! da find fie ja schon.

Wohlán dann! zu Werke.

Verfuchen wir beide des Männerarmes

RECIT:

Stärke, ich liebe das kekke das männliche Spiel.

*Allegro vivace.*

Enrigue.

Be-

Isabelle.

Gafton.

reit es zu wagen ent-blöfs' ich den Degen. Ich wer = fe dem Kampfe, der droht, mich ent = gegen.

wie Sie be = lieben, mir wird's nicht zu viel, nach Ih = rem Be = lieben, mir wird's nicht zu viel.

S

Enrique. Ich hab' ihm ge = fo = = = dert.

Isabelle. Ich wer = de mich schla = = = gen.

Galton. Ich

bit = te die Her = ren sich erst zu ver = tra = gen; mit wem ich be = gin = ne den rüh = li = chen Straus, ich

*p*

Enrique. Mir ga = ben Ihr Wort Sie; mir mü = ssen Sie's hal = = = ten; mit

bit = te die Her = ren, sich erst zu ver = tra = gen, mit wem ich be = gin = ne den rüh = li = chen Straus; ich

*Isabelle.* mir ange = bunden... Mit mir gilts, mit mir!  
*Enrique.* Mit  
 kann mich nur lei = der nicht dop = pelt ge = stal = ten, doch rüft' ich mit bei = den zu käm = pfen mich hier, doch

*Isabelle.* Mit mir gilts, mit mir!  
 mir ange = bun = den  
 rüft' ich mit bei = den zu käm = pfen mich hier.  
*Alberto* Was ist das? gezogne Klingen

und Ge = sehrei was giebt es hier? Diefе beiden Herrn da ringen um des  
*Gaspar.*

Kampfes Spiel mit mir, keiner will den andern weichen, keiner will den andern wei = = = = = chen. Da komm'

ich ja eben recht, diesen Wettstreit auszu = gleichen. Ach! mein Prinz — er = gebner Knecht! darf ich mir — die

*Isabelle.*  
Ehr' er = bit = = = ten. Ist der Kampf — hier ausge = strit = ten, bin für Sie ich

*Enrique.*  
auch be = reit. Prinz! Sie sind ein Mann von Ehre! Kampf mit diesem jetzt hier wäre mehr als Un = = = ge =



Alberto.

Isabelle.

Gafton.

rech = tig = keit. Suchen wir ihm zu ent = fernem. Keinen Schritt weid'ich von hier. Steh'ich hier, Geduld zu ler = nen? endlich

Isabelle.

Gafton.

Stand gehal = ten mir! Diefte Streitwuth, fo ver = we = gen, en = = = den will ich fie fo = gleich. Laß

dann in den Staub dich le = = = = = gen.

Andante.

Isabelle. Mit dem Schwäch - ling durft'ich's wa = gen, der wird

Enrique. Ich zerbreche Ih = ren De-gen, wagen Sie noch einen Streich. Er kann lei = = nen Arm nicht re = gen, und zur

Alberto. Als hätt' ihm ein Blitz geläh = met, steht er

Gaston. Ich entwaffnet, ohne De-gen! kaum kann

Andante.

sich nicht wieder schla = gen, mit dem Schwäch = ling durft'ich's wa = gen, der wird sich nicht wieder

Er = = = de fiel fein De = gen, er kann lei = = = nen Arm nicht re = gen, und zur Er = = = de fiel fein

zit = = = ternd und be = schä = met, als hätt' ihm ein Blitz ge = läh = met, steht er zit = = = ternd und be =

ich den Arm noch re = gen; ich ent = waffnet, ohne De = gen! kaum kann ich den Arm noch

fehla = gen, nur im Dro = hen ist er grofs mit dem Schwächling durft'ich's wa = gen, der wird  
 De = gen, diesen Prah = ler wär' ich lös er kann sei = nen Arm nicht re = gen, und zur  
 schä = met, das gönn' ich dem Prahler gern als hätt' ihn ein Blitz ge = läh = met, steht er  
 re = gen, hin ist mei = ner Stär = ke Kern ich entwaffnet, ohne De = gen!

sich nicht wie = der fehla = gen; mit dem Schwächling durft'ich's wa = gen, der wird sich nicht wie = der  
 Er = = de fiel fein De = gen, er kann sei = nen Arm nicht re = gen, und zur Er = = de fiel fein  
 zit = = = ternd und be = schä = met, als hätt' ihn ein Blitz ge = läh = met, steht er zit = = = ternd und  
 kaum kann ich den Arm noch re = = gen, ich entwaffnet, ohne De = gen! kaum kann ich den Arm noch

schla = gen, nur im Dro = hen ist er grofs mit dem Schwächling durft' ich's wa = gen der wird sich nicht wie = der.  
 De = gen, diesen Prah = ler wär' ich los, er kann sei = = = nen Arm — nicht re = gen, und zur Er = de  
 schä = met, das gönn' ich dem Prah = ler gern, als ' hätt' ihm ein Blitz ge = läh = met steht er zit = ternd und be =  
 re = gen, hin ist mei = ner Stär = = = ke Kern, ich entwaffnet, ohne Degen! kaum kam ich den Arm — noch

schla = gen, nur im Dro = = = hen ist er grofs nur im Drohen ist — er grofs,  
 fiel sein De = gen, diesen Prah = = = ler wär' ich los, diesen Prahler wär' ich los,  
 schä = met, das gönn' ich dem Prahler gern, das gönn' ich dem Prahler gern,  
 re = gen, hin ist mei = ner Stär = ke Kern, hin ist mei = ner Stärke Kern, hin ist meiner

92.

nur im Dro - hen ist er groß.  
 diesen Prahler wär' ich los.  
 das gönnt ich dem Prah - ler gern.

Stär = = = ke Kern. *Allegro vivace.* Mäfsi - gen

Decio.

Sie, gnädige Herrn, Ihr Feuer; es ist in der Nähe nicht recht geheuer, Teufelspektakel ist hinter uns los, Mord-Ge - weh - re, blanke

Pedal.

Klingen, lange Pi - ken! ach mir fin - gen beide Ohr'n vom An - schau'n blos, ach mir fin - gen beide Ohr'n vom An - schau'n

*p*

**Laurette.**  
 Fürstliche Wachen, ein Offi-cier! Knie = end bit = = = ten wir Sie: machen Sie sich aus dem Staube  
 Decio.  
 hlos. Knie = end bit = = = ten wir Sie: machen Sie sich aus dem Staube

**Isabelle.** hier! Hatt die Fürstindenn er = fah = ren... Wie wir sag=ten, Krie = = = ger Schaaren! ja, ja, die Für = stin hat's er =  
**Laurette.**  
**Enrique und Alberto.** Decio.  
 hier! Hatt die Fürstindenn er = fah = ren... Wie wir sag=ten, Krie = = = ger Schaaren! Ja, die

fah = ren; klar und deut = lich fa = hen wir — ja, ja, die Für = stin hat's er = fah = ren; klar und deut = lich fa = hen  
 Für = = = stin hat's er = = = fah = ren, klar und deut = = = lich fa = = = hen

Wir. Habelle  
Ich  
Enrigue  
Ja,

wir. *Recitativo.*  
Alberto.  
Ein Wort, meine Herrn! den Streit jetzt zu schlichten verbieten der Ehrfurcht geheiligte Pflichten, drum sparen den Kampf wir zur schicklichern Zeit.

*Andantino.*

wei = = che dem Dran = ge der hö = = he = = ren Pflicht = ten, hier  
thun wir was Sit = ten und An = = stand uns leh = ren. Dank sey der  
Laurette.  
Für diesesmal retten wir lämtlich die Haut!

Decio. Gaston.

Für diesmal wird niemand beim Kopf wol genommen! Die Fürstin!

darf nur die Klug-heit ge = bie = = ten und richten, wie sie ge = hord' ich der

Für = = = stin! so komm' ich mit Ehren aus diesem schimpflichen lä = = = sti = = = gen Streit; Dank sey der

*Decio.*  
Für diesmal wird niemand beim Kopf wol genommen!

Wie mei = ner Beschimpfung entkommen? Wie meiner Beschimpfung ent =

Noth = = = wen = = = dig = = = keit, wie sie ge = = = hord' ich der Noth = wen = dig = =

Für = stin! so komm' ich mit Ehren aus die = = = = = fem schimpflichen lä = = = sti = = = gen

*Laurette.*  
Für diesmal retten wir sämtlich die Haut!

*Decio.*  
kommen? Für diesmal wird niemand beim Kopf wol genommen!



Isabelle und  
Laurette.

Recitativo.  
Mathilde.

*Allegro vivace.*

keit.

Die Fürstin!

Sie seh'n von Ihrem B

Alberto.

Enrig: und Alb:

Streit. Still, still! ich höre der Kommenden Laut!

Die Fürstin!

Gaston und Decio:

Haut!

Die Fürstin!

*Allegro vivace.*

*p* *cres.* *f*

tragen mich höchst betroffen.

Isabelle.

Durch =

Enrigue.

Durch =

Alberto.

Durch =

Adagio.

laucht'ge! wir klagen insge = sammt uns strafbar an, wir klagen insgefammt uns straf = bar an; geben sämlich uns gefan = gen sämlich

laucht'ge! wir klagen ins-ge = sammt uns straf = bar an; geben sämlich uns gefan = gen sämlich

laucht'ge! wir klagen ins-ge = sammt uns straf = bar an; geben sämlich uns gefan = gen sämlich

Adagio.

strafbar Mann für Mann, ge = hen sämlich uns ge = fangen, sämlich straf-bar Mann für Mann, sämlich strafbar Mann für Mann.

strafbar Mann für Mann, geben sämlich uns ge = fangen, sämlich straf-bar Mann für Mann, sämlich strafbar Mann für Mann.

strafbar Mann für Mann, ge = hen sämlich uns ge = fangen, sämlich straf-bar Mann für Mann, sämlich strafbar Mann für Mann.

Mathilde.

Recitativo.

Allegro vivace.

Alberto.

Alle haben sich vergangen.

Doch wer fing den Händel an?

Don Rofardo's Glück zu rächen trieb der

Allegro vivace.

*p*

Neid uns,

Sie verzeihn!

ihmmit uns den Hals zu brechen,

luden wir den Grafen ein.

Aber aus schluger die Fehde schalt sie

Ungerechtigkeit,

umdurch manche weise Rede,

jadurch manche weise Rede

wollt'

er zäh = = men un = fern

Neid.

Doch umsonft!

nicht zu bewe = gen war in uns der wilde Sinn;

und jez, Don Rofardo's wegen, trat er unser Gegner

hin, jenen An-griff ab = zu = wehren, bot er uns den Zweikampf an. Sein Be = tra = gen muß man

ehren, sein Be = tragen muß man eh = ren; wir nur find die Schuld' = gen dann. Dies Ge =

Mathilde.

stänndnis, frei und willig, ehr' ich, Prinz! und hier verzeihn d'inkt mich so gerecht als billig;

al = = = = = les soll verge = = = ben sein, al = les soll verge = ben sein.

*dolce*

Alberto.

Mathilde.

Güt' ge gnäd' — ge Fürstin!

Jugend, sagt das Sprichwort, hat nicht Tugend!

Doch Prinz Gaston! schon ein

Mann, altklug, bei verständig'en Jahren!

ihn zu fern auf Jüng - - - lings Pfa - - - den, das be -

Gaston.

Wird sie, was geschehn, erfahren, wird sie, was geschehn, erfahren, schnell von ihrem Hofe.

Isabelle.

frem - det frei - - - lich nun.

Auch für ihn bitt' ich um Gnade!

schwerlich,

schwerlich

wird er's

dann, schnell von ih - rem Ho - fe dann.

Auch er wagt's mir Hohn zu sprechen, an ihm will die Schmach ich rächen; eh nicht

Mathilde.

Isabelle.

wie = = = der thun. Aber Sie? Mich zu beschützen kam kein Blut er zu versprühen, hätt'ich's müßig sollen

ra = sten, eh' nicht ruhn.

Mathilde.

feh'n? Also darum? dann verge = ben! un = be = son = nen war Ihr Streben, un = be = son = nen war Ihr Streben!

Recitativo.

a = = = ber e = = = del Ihr Ver = gehn, a = = = ber e = = = del Ihr Vergeh'n. Jetzt, ich hoff's, Ver = föhnung! ni = mer Zwi = tracht

Alberto.

Ifabelle.

Enrigue.

mehr; geloben Sie es mir. Ja, Verführung! Auch mir Verführung auf immer! Sie haben's gelobt; die Zeugen sind hier. O gern Verzeihung der flüchtigen

Ifabelle.

Fehde. Fehde? flücht'ge? ist davon die Rede? O bezähme dich, schwellendes Herz!

Allegro a tempo.

Graf Enrigue! bei dem Himmel und der Erde fodr'ich hier Erklärung! schwör'ich laut: ich wer = de länger nicht zäh = men den

Recitativo.  
Enrigue.

Ifabelle.

a tempo.

töd = tenden Schmerz! Sie vergessen sich. Wie soll ich denn erklären? Falsen Sie sich. Blick' auf diese Zähren! brennend stürzen sie vom Auge hin. Nimm du zu-

rück was du eben beschworen. dann bin ich, Verrä = = = ther! doch du auch verloren, Fluch und Verderben find dein Gewinn. Rät = fel =

Enrique. Ha! dieses

Alberto. Rät = fel =

Galton. Rät = fel =

ppp

haf - tes, felt = fames Ereignis! feht! er weint vor Zorn und vor Wuth! feht! er weint vor Zorn und vor Wuth!

falsche verläumdriſche Zeugniſ! Hab' ich auch Ihr zu ſtehen den Muth? Hab' ich auch Ihr zu ſte = hen den Muth?

haf - tes, felt = fames Ereignis! feht! er weint vor Zorn und vor Wuth! feht! er weint vor Zorn und vor Wuth!

haf - tes, felt = fames Ereignis! feht! er weint vor Zorn und vor Wuth! feht! er weint vor Zorn und vor Wuth!

ppp



Recitativo.

Ifabelle.

a tempo.

Graf! nochmal! hier seh' ich und frage, soll nie mehr Friede unter uns seyn?

Enrique.

Leuchtet die Sonne dem schrecklichen

ff

p

Mathilde.

Steht nicht auch er wie vom Blitzstral er-griffen! wie glühn ihm die Wangen! wie flammt ihm der Blick!

Ta-ge! warum er-losch nicht ihr strah-lender Schein?

Ifabelle.

Ja, der Ra-

Alberto.

Steht nicht auch er wie vom Blitzstral er-griffen! wie glühn ihm die Wangen! wie flammt ihm der Blick!

Gaston.

Steht nicht auch er wie vom Blitzstral er-griffen! wie glühn ihm die Wangen! wie flammt ihm der Blick!

cres.

f

che Dolch ist geschliffen, und Vergeltung will mein Geschick! Staunen Sie nicht ob mei- nem Beginnen! kur- ze Erklärung erlauben Sie

mir. Völlig bewußt, mit nüch- ter- nen Sin- nen, steh' ich, Ver-

klä- ger des Mein- eides, hier. Die- ser hat eine Gelieb- te be- tro- gen, eine

Freun- din, mir na- he ver- wand.

Und sie zu rä = chen, die er be = lo = gen, hat die Vergel = tung ihm nach mich ge =

land. Ihm zu be = wei = sen, das Wahrheit ich re = de, fodr' ich ihn

auf zu ehr = licher Fehde; öf = = = fentlich wal = te sie, Got = tes Ge = richt.

Gnä = = = di = ge Fürstinn! ver = sa = gen Sie nicht. Mathilde. Graf! ist es

Recitativo.

Enrique.

möglich, was ich höre? Falsch ist die Klage. Fürstin! ich beschwöre Sie bei Ihrem Herzen, verdammen Sie mich nicht. Doch!

ach! mich bindet ein Versprechen. Verschweigen muß ich, was für meine Unschuld spricht. Nein! schuldig ist er. Sein Verbrechen will

Isabelle.

ich mit feinem Blute rächen; gestatten Sie das Recht des Zweikampfs mir. Mein Rath entscheide; keinen Willen hab' ich

Mathilde.

hier. Wenn die Gefetze sich für diesen Kampf erklären, so will ich, so muß ich ihn gewähren.

## Molto Allegro.

Mathilde.  
 Dieses Wort aus meinem Munde  
 Kummer gabst du meinem Herzen!  
 Wo-zu wird er sich entschließen?  
 We-he mir! zu wel-chen Schmerzen hat das  
 Alberto.  
 Mit der Hader-sucht im Bunde, unfern  
 Gaston.  
 Mit der Hader-sucht im Bunde, unfern  
 Decio.  
 Friedlich, ohne Blutvergießen, würde dieser Streit sich enden

wird sich ge-gen mich em-pören! Dieses Wort aus meinem Munde wird sich  
 Ra- ché hab'ich dir geschworen! Kummer gabst du meinem Herzen, Ra- che  
 wie wird diefer Streit sich enden? Wozu wird er sich entschließen? Wie wird  
 Schickfal mich er- kohren! oh- ne Raft verfolgt es mich. Wehe mir! zu welchen Schmerzen hat das  
 Frieden hier zu stören, nahte diefer Fremdling sich.  
 Frieden hier zu stören, nahte diefer Fremdling sich.  
 däch- ten diefe Herrn wie ich.

*cres.* *f* *sf* *sf*

gegen mich empören! Angst und Sor = ge quälten mich! Angst und Sor = ge quälten mich! Dieses

hab ich dir geschworen! tri = umphierend naht sie sich, triumphierend naht sie sich. Kummer

dieser Streit sich enden? Furcht und Neugier fesseln mich, Furcht und Neu = gier fesseln mich. Wo zu

Schikfal mich erkohren! oh = ne Raft ver = folgt es mich, ohne Raft ver = folgt es mich. We = he

Mit der Haderfucht im

Mit der Haderfucht im Bunde,

*f* *p* *ff* *tr*

Wort aus meinem Mun = = = de wird sich gegen mich em = pö = = = ren!

gabst du meinem Her = = = zen! Ra = che hab' ich dir ge = schwo = = = ren!

wird er sich ent = schlie = = = fsen? Wie wird dieser Streit sich en = = = den?

mir! zu welchen Schmer = = = zen hat das Schickfal mich erkoh = = = ren!

Bun = de, unfern Frieden hier zu ftö = ren,

unfern Frieden hier zu ftö = ren,

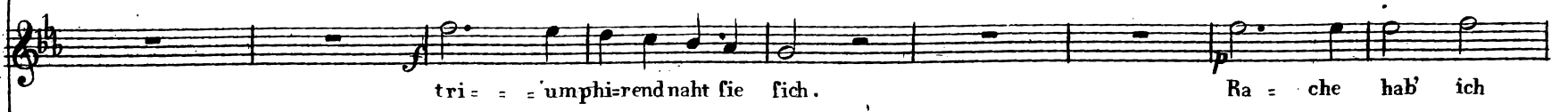
Friedlich, ohne Blutvergiessen, würde dieser Streit sich

*p sf ff p sf pp*





Angst und Sorge quälen mich!



tri = = umphi-rend naht sie sich. Ra = che hab' ich



Furcht und Neugier fesseln mich. Wie wird die = fer Streit



Oh = = ne Raft verfolgt es mich.



nahte dieser Fremdling sich, un = fern Frie = den hier zu stö = ren, nah = te



nahte dieser Fremdling sich, un = fern Frie = den hier zu stö = ren, nah = = = te



enden dächten diese Herrn wie ich.



*f* *tr* *p* *cres.*

Angst und Sorge quälen mich!

dir geschworen! triumphierend naht sie sich.

sich enden? Furcht und Neugier fesseln mich.

Ohne Raft verfolgt es mich.

diefer Fremdling sich, nahete diefer Fremdling sich.

diefer Fremdling sich, nahete diefer Fremdling sich.

Friedlich, ohne Blutver-

*mf* *pp* *p* *cres.* *f* *pp*

Die = fes Wort aus meinem Mun = = =

Kum = mer gabst du meinem Her = = =

Wo = zu wird er sich ent = schlie = = =

We = he mir! zu welchen Schmer = = =

Mit der Haderfucht im Bun = de,

Mit der Haderfucht im Bun = de,

giessen, würde dieser Streit sich enden, dächten diese Herrn wie ich, wie ich. Friedlich,

*tr* *ff* *tr* *p* *f* *pp*

s

de wird sich gegen mich empö = = = ren! Angst und

zen! Ra = che hab'ich dir ge = schwö = = = ren! tri = um =

fsen! Wie wird dieser Streit sich en = = = den? Furcht und

zen hat das Schickal mich er = koh = = = ren! Oh = ne

unfern Frieden hier zu stö = ren, nahe dieser Fremdling

unfern Frieden hier zu stö = ren, nahe dieser Fremdling sich,

ohne Blutvergießen, würde dieser Streit sich enden, dächten

*tr* *tr* *tr*  
*sf* *p* *sf* *ff*  
*pp*

Sorge quälen mich! Angst

phirend naht sie sich. Ra = che hab' ich dir ge = schwo = = = = ren!

Neugier fesseln mich. Wie wird die = fer Streit sich en = = = = den?

Raft verfolgt es mich.

sich, un = fern Frieden hier zu stö = ren, nah = te die = fer Fremd = ling sich,

un = fern Frieden hier zu stö = ren, nah = te die = fer Fremd = ling sich,

diese Herrn wie ich.

*f* *p* *cres.* *mf* *pp* *p* *cres.*

und Sor = ge quä = len mich! Angst und

triumphi = rend naht sie sich. tri = umphi = rend naht sie sich, tri = umphirend

Furcht und Neugier fe = seln mich. Furcht und Neugier fesseln mich, Furcht und Neugier

Ohne Raft ver = folgt es mich. Oh = ne Raft ver = folgt es mich oh = ne

nahte dieser Fremdling sich. nah = te die = ser Fremdling sich, nahte die = ser

nahte die = ser Fremdling sich. Mit der Ha = derfucht im Bun = de, unfern Frieden hier zu stören nah = te die = ser

Friedlich, oh = ne Blut = vergie = ssen, würde dieser Streit sich en = den, dächten die = se

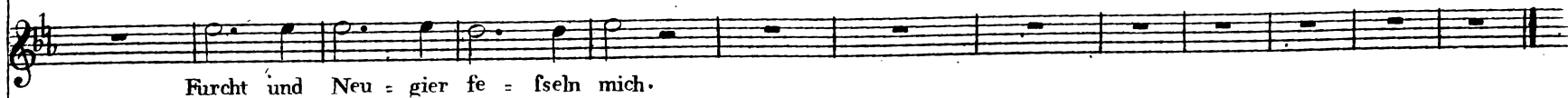
*f* *p* *ff* *p* *pp*

Sor = ge quã = len mich! Angst und  
 naht sie sich. Tri = umphi = rend naht sie sich, tri = = umphirend.  
 fe = = fseln mich. Furcht und Neugier fe = fseln mich, Furcht und Neugier.  
 Raft verfolgt es mich. Oh = ne Raft ver = folgt es mich, oh = ne  
 Fremd = ling sich, nahe die = fer Fremdling sich, nahe die = fer  
 Fremd = ling sich, mit der Ha = der = fucht im Bun = de, unsern Frieden hier zu stö = ren nahe die = = fer  
 Herrn wie ich, friedlich, oh = ne Blut = ver = gie = sen, würde dieser Streit sich en = den, däch = ten die = = fe

*f* *p* *ff* *p* *pp*

Sor = ge quä = len mich! Die = fes Wort aus meinem Munde wird sich ge = gen mich em =  
naht ————— sie sich. Kum = mer gabst du meinem Herzen! Ra = che hab ich dir ge =  
fe = = = feln mich. Wozu wird er sich entschließen? wie wird diefer Streit sich en = den?  
Raft — verfolgt es mich. We = = = he mir! zu welchen Schmerzen hat das Schickfal mich erkohren!  
Fremd = ling sich, Mit der Ha = der = fucht im Bunde, unfern Frie = den hier zu  
Fremd = ling sich. Mit der Ha' = der = fucht im Bun = de, un = fern Frie = den hier zu  
Herrn wie ich. Friedlich oh = ne Blut = ver = gie = fsen, wür = de die = fer Streit sich





Ende des zweiten Aufzugs.

Nº 10.

ADAGIO.

Nº 11.

Mathilde.

DUETTO.

Allegro  
vivace.

Was hör' ich? Ich staune, und trau = = e mir kaum! umfla = tert vielleicht mich ein gau = kelnder

Traum, ein gau = kelnder Traum? verwirrt meine Sinnen ein trüg = li = = cher Schein? ver = wirrt mei = ne

Sinnen ein trüg = li = cher Schein? bei fol = = chem Be = ginnen er = starr' ich zu Stein! Ob auch dies Ge

Enrigue.

ständnis die Zun = ge mir lähmt, dies Stau = nen, Be = fremden mich beugt und beschämt, doch muß ich dem

Scheine der Schan = de mich weihn, vom schreck = lichen Zwei = kampf mich bit = = tend be = frein, vom schrecklichen Zwei = kampf mich

bit = tend befrein. Mathilde. Es spre = = chen der Eh = = = re Ge = fe = = = tze hier laut; mir ward, sie zu schützen, das

Enrigue.

Zep - ter vertraut. So kann mei - nem Schickal ich dann nicht entgehn! den Kampf voll Ent - fetzen ich

Mathilde.

Ha! die - ses Be - tragen ent - rath - fle wer  
 muß ihm be - stehn! Ach! mehr zu bekla - gen war

kann! die Eh - re ge - bietet den Kampf zu bestehn, die Eh - re ge - bietet den Kampf zu be -  
 nie noch ein Mann! die Eh - re ge - bietet, ich muß ihm entgehn, ich muß ihm entgehn. Ach!

stehn. Ha! dieses Be-tragen ent-räth = = = flewer kann! die Eh = = = re ge-bietet den  
 mehr zu be = kla-gen war nie noch ein Mann, ach! mehr zu be = kla-gen war nie noch ein

Kampf zu be-stehn den Kampf, den Kampf zu be-stehn, den Kampf zu be-stehn, den  
 Mann, die Eh = = = re ge = bie-tet, ich muß ihm ent-gehn, ich muß ihm ent-gehn, ich

Kampf zu be = stehn.  
 muß ihm ent = gehn.

*p* *pp*

S

Nº 12.

Enrigue.

REGITAT.

Allº maestoso.

Die Ehre! Ha! wo ist ein Mann, dem jemals höher sie ge-  
golten?

The first system of the musical score features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in bass clef. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics 'Die Ehre! Ha! wo ist ein Mann, dem jemals höher sie ge- golten?'. The piano accompaniment consists of rhythmic chords and melodic fragments in the right hand, and a more active bass line in the left hand. The tempo is marked 'Allº maestoso'.

a tempo.

Stand sie bis jetzt nicht unbefolten? wer? wer fiel sie ungeahndet an? Doch

The second system continues the vocal line with the lyrics 'Stand sie bis jetzt nicht unbefolten? wer? wer fiel sie ungeahndet an? Doch'. The piano accompaniment features a prominent bass line with repeated notes and chords, and a more active right hand. The tempo is marked 'a tempo'.

Recit.

jezt! auf zwei = felhaf = ter Waage, wer mag ent = schei = den, was ich soll? ich bin entehrt, wenn ich mich schlage; ent-

The third system features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in bass clef. The vocal line begins with the lyrics 'jezt! auf zwei = felhaf = ter Waage, wer mag ent = schei = den, was ich soll? ich bin entehrt, wenn ich mich schlage; ent-'. The piano accompaniment consists of rhythmic chords and melodic fragments in the right hand, and a more active bass line in the left hand. The tempo is marked 'Recit.'.

Aria.

ehrt, wenn ich den Kampf verlage; bei jeder Wahl ist ach mein Leben schandevoll!

The fourth system features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in bass clef. The vocal line begins with the lyrics 'ehrt, wenn ich den Kampf verlage; bei jeder Wahl ist ach mein Leben schandevoll!'. The piano accompaniment consists of rhythmic chords and melodic fragments in the right hand, and a more active bass line in the left hand. The tempo is marked 'Aria.' and 'Allegro.'.

Allegro.

Durch des Schickfals strenge Bande, bald von al-ler Welt ver-kannt, wähl' ich,

was ich wähle, Schande, wähl' ich, was ich wähle, Schande, nur nach Schmach greift mei-ne Hand! wähl' ich.

was ich wäh-le, Schande, nur nach Schmach greift mei-ne Hand! der Ver-spot-tung

Preis ge-ge-ben, werd' ich mei-nen Ruhm ent-weihn, oh-ne Freu-de wird mein

Le - ben und mein Loos Ver - ach - = tung feyn; oh - ne Freude wird mein

The first system of the musical score features a vocal line in G major with a treble clef and a piano accompaniment in G major with a grand staff. The vocal line begins with a half note 'Le' followed by quarter notes 'ben' and 'und', then a half note 'Loos', followed by a quarter rest and a half note 'Ver', then quarter notes 'ach' and '=', then a quarter rest and a half note 'tung', then a quarter note 'feyn;', followed by a quarter rest and a half note 'oh', then quarter notes 'ne' and 'Freude', followed by a quarter rest and a half note 'wird', then a quarter note 'mein'.

Le - ben und mein Loos mein Loos Verach - = tung feyn, ohne Freu - de wird mein

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a half note 'Le', quarter notes 'ben' and 'und', a half note 'Loos', a quarter rest, a half note 'mein', a quarter rest, a half note 'Loos', a quarter rest, a half note 'Ver', quarter notes 'ach' and '=', a quarter rest, a half note 'tung', a quarter note 'feyn,', a quarter rest, a half note 'ohne', quarter notes 'Freu' and 'de', a quarter rest, a half note 'wird', and a quarter note 'mein'. The piano accompaniment includes dynamic markings 'cres.' and 'p'.

Leben und mein Loos Verach - tung feyn. Durch des Schicks als strenge Bande, bald von

The third system features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a half note 'Leben', quarter notes 'und' and 'mein', a half note 'Loos', a quarter rest, a half note 'Verach', quarter notes 'tung' and 'feyn.', a quarter rest, a half note 'Durch', quarter notes 'des' and 'Schicks', a quarter rest, a half note 'als', quarter notes 'strenge' and 'Bande,', a quarter rest, a half note 'bald', and a quarter note 'von'. The piano accompaniment includes dynamic markings 'f' and 'p'.

al - ler Welt verkannt, wähl' ich, was ich wähl - e, Schande, nur nach Schmach greift meine Hand! was ich

The fourth system features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a quarter note 'al', quarter notes 'ler' and 'Welt', a quarter rest, a half note 'verkannt,', a quarter rest, a half note 'wähl' ich,', a quarter rest, a half note 'was', a quarter rest, a half note 'ich', a quarter rest, a half note 'wähl - e,', a quarter rest, a half note 'Schande,', a quarter rest, a half note 'nur', quarter notes 'nach' and 'Schmach', a quarter rest, a half note 'greift', a quarter note 'meine', a quarter rest, a half note 'Hand!', a quarter rest, a half note 'was', and a quarter note 'ich'. The piano accompaniment includes dynamic markings 'p' and 's'.



wähle, wähl' ich Schande, nur nach Schmach greift meine Hand! Der Ver = = spot = = tung

Preis ge = ge = ben werd' ich mei = = nen Ruhm — entweihn, oh = ne Freu = de wird mein

Le = ben und mein Loos — Ver = ach = = tung feyn, oh = ne Freude wird mein

Le = ben und mein Loos — — Ver = ach = = tung feyn, Ver = ach = = tung

feyn. Durch des Schickfals strenge Ban - de, bald von al - ler Welt ver - kannt, wähl'ich, was ich wähl - le Schande, nur nach

Schmach greift mei - ne Hand, nur nach Schmach greift mei - ne Hand nur nach Schmach

nur nach Schmach greift mei - - - ne Hand, nur nach Schmach greift meine Hand, nur nach

Schmach greift meine Hand.

No. 13.

RECITATIVO.

Allegro vivace.

The first system consists of a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment (treble and bass clefs). The vocal line begins with a rest, followed by a melodic phrase. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. Dynamics include *pp* and *cres.*

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line has the lyrics "Ifabelle." and "Die Stunde der Entscheidung". The piano accompaniment includes dynamic markings *fp*, *cres.*, and *f*.

The third system continues the vocal and piano parts. The vocal line has the lyrics "schlägt." and "Beflohen ist's! ich will um meine Ruhe". The piano accompaniment includes dynamic markings *pp*, *sf*, and *cres.*

The fourth system continues the vocal and piano parts. The vocal line has the lyrics "kämpfen!" and "Sein oder mein Tod soll den Aufruhr dämpfen, der wild in meiner Brust sich". The piano accompaniment includes dynamic markings *f* and *fp*.

regt!

Gern hätt' ich ihm verziehn! der Liebe füßse Stunden, gern hätt' ich feinfeinem Arm' verlehrt, und doppelt froh des

*Adagio.*

*p*

Dafeyns Reiz empfunden.. Dochach! zerfört ist dieser füße Wahn; in Nacht verwandelt sich das heitre Leben;

*dolce*

verfchwunden ist der Liebe schöner Traum! Nur Rache! Rache findet jezt in meinem Herzen Raum! ihr weih' ich, ihr

*Allegro.*

*ff* *fp*

ARIA. *Allegro con fuoco.*

weih' ich diese Hand!

*f* *sp* *cres.*

*s*

Sie naht der

Ra = che fü = = lse Stunde, fie treffedes Verrä = thers Haupt, der mit dem Fre = vel treu im

Bunde die schnöde That sich frech er = laubt, der mit dem Fre = vel treu im Bunde die schnöde That sich frech er = laubt .

Sie naht der Ra = = che fü = = lse Stunde, fie treffedes Verräthers Haupt, fie

treffendes Verräthers Haupt, der mit dem Fre-vel treu im Bun-de die schnöde That sich frech er=laubt, die schnöde

That sich frech er=

laubt, die schnöde That sich frech er=laubt, die schnö=de

That sich frech er=laubt, die schnö=de That sich frech er=laubt.

Adagio.

Er durf= te

*sfp* *pp*

Lieb' um Lie = = = be wä = len, und ach! er wähl= te List und Trug! ach, wie konnt' er ein Herz fo

*p* *pp* *sf* *pp* *p*

quä = len? das nur für ihn, für ihn, für ihn — nur schlug! ach, wie konnt' er ein Herz — fo quälen? das nur für

*sf* *p* *pp* *p* *p*

ihn, — für ihn — nur schlug, das nur für ihn, für ihn — nur schlug! Zum

*Tempo primo.* *cres.* *sf*

Kam - pfe dann, zum Kampf' der Ra - che, dochfall' ich von des Frev - lers Hand, dochfall'

ich von des Frev - lers Hand: dann, Dä - = mon der Rache, auf! er = wa = che! auf! er = wa = = che! und

jag' ihn ü - ber Meer und Land, dann, Dämon der Rache, erwa = = = che! und jag'

ihn über Meer und Land, und jag' ihn ü - ber Meer und



Land, und jag' ihm ü - ber Meer und Land! Mein Bild mit blu-tigen Zügen verfolge

raft - los - fei - nen Geist; bis unter der Verzweif - lung Flüchen die Angst der Hölle sein Herz zerreißt, die Angst der

Höl - le sein Herz zer - reißt, die Angst der Höl - le sein Herz zer - reißt!

*Adagio.*  
Er durfte Lieb' um Lie - = be wä - = len, und ach! er wählte List und Trug! ach! wie

kommt' er ein Herz so quä = len? das nur für ihn, für ihn, für ihn nur schlug! ach! wie

kommt' er dies Herz — so quä = len? das nur für ihn, für ihn — nur schlug, das nun für ihn, für ihn nur

Tempo primo.

schlug. Sie naht der Ra = = = che fü = = = se Stunde, sie

treffe des Verräthers Haupt, sie treffe des Verrä = thers Haupt, der mit dem Fre = vel treu im Bunde die schöne

That sich frech er = laubt, die schöne That sich frecher = laubt,

die schöne That sich frecher = laubt, die schöne That sich

frech er = laubt, die schön = de That sich frech er = laubt, die schöne That sich frech er =

laubt.

Nº 14 .

Allegro maestoso.

MARCIA.

The musical score is written for piano and features five systems of music. Each system consists of a piano (left) and treble (right) staff. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The tempo is marked 'Allegro maestoso'. The score includes various musical notations such as triplets, dynamic markings (pp, mf, ff, p), and articulation marks. The piece is titled 'MARCIA'.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music is in a key with one sharp (F#) and a 2/4 time signature. It includes various rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, and dynamic markings such as *f* (forte).

Second system of musical notation, continuing the piece. It features a treble and bass clef. The music includes dynamic markings such as *p* (piano) and *tr* (trills). There are also numerical markings like '3' indicating triplets.

Third system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music includes various rhythmic patterns and dynamic markings such as *f* (forte). Numerical markings like '2 4', '6', '14', '5', '23', '3', and '3' are present, likely indicating fingerings or specific rhythmic values.

Fourth system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music includes dynamic markings such as *f* (forte) and *cres:* (crescendo). Numerical markings like '1 2', '2', '3', '1 2', '1 2', '2 4', and '3' are present, likely indicating fingerings or specific rhythmic values.

Fifth system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music includes dynamic markings such as *p* (piano) and *f* (forte). Numerical markings like '3' are present, likely indicating triplets.

The piano accompaniment consists of five systems of two staves each. The music is written in a key with one sharp (F#) and a common time signature (C). The first system includes a dynamic marking of *p*. The second system features a *tr* (trill) marking. The third system has a *p* marking. The fourth system includes first and second endings, with a *p* marking and a *3* (triple) marking. The fifth system continues the accompaniment with various rhythmic patterns and chordal textures.

No. 15.  
CORO.

Allegro vivace.

The vocal line is written on a single staff with a common time signature (C) and a key signature of one sharp (F#). It features several trills marked with *tr*. The melody is rhythmic and expressive, fitting the *Allegro vivace* tempo.

Soprano.  
Alto. Das Zei-chen zum Kampfe es werd' nun ge-ge-ben! jezt gelt' es Ent-scheidung auf

Tenore.  
Basso. Das Zei-chen zum Kampfe es werd' nun ge-ge-ben! jezt gelt' es Ent-scheidung auf

Tod und auf Le-ben! *pp* Ge-rech-tig-keit lei-te das rich-tende Schwert, Ge-rech-tig-keit lei-te

Tod und auf Le-ben! *pp* Ge-rech-tig-keit lei-te das rich-tende Schwert, Ge-rech-tig-keit lei-te

*pp* *x* *s*

rech = tigkei = = = te das rich = = ten = de Schwert! der Schul = = di = ge  
das rich = ten = de Schwert, das

das rich = tende Schwert, das rich = = ten = de Schwert! der Schul = di = ge  
ten = de Schwert ————— das

fter = be! der Schul = di = ge fter = be! den Schuld = = = lo = = = fen

fter = be! der Schul = di = ge fter = be! den Schuld = = = lo = = = fen



schmücke die Palme des Siegs und des Ruhms; ihn er = bli = cke der Edle der Ach = = tung der E =

schmücke die Palme des Siegs und des Ruhms; ihn er = bli = cke der Edle der Ach = = tung der E =

The first system consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics. The middle staff is a vocal line in bass clef with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, featuring a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes and trills.

del = sten werth! der Schul = di = ge fter = be! der Schul = di = ge fter = be! den Schuld = lo = fen

del = sten werth! der Schul = di = ge fter = be! der Schul = di = ge fter = be! den Schuld = lo = fen

The second system also consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics. The middle staff is a vocal line in bass clef with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, featuring a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes and trills.

schmücke die Pal = me des Siegs und des Ruhms, ihn er = bli = cke der Ed = le der Ach = tung der E = :

schmücke die Pal = me des Siegs und des Ruhms, ihn er = bli = cke der Ed = le der Ach = tung der E = :

del = stenwerth, der Ach = tung, der Ach = tung der E = delsten werth!

del = stenwerth, der Ach = tung, der Ach = tung der E = delsten werth!

No 10.

Isabelle.

Wie = = = der mein nun, nicht mehr mir ver =

FINALE.

Enrigue.

Wie — dir danken? du Engelvoll Güte!

Adagio.

loh = ren!

feh' ich nur den, der du wa = rest, in dir, feh' — ich nur den, — der du

Se = gen legst du auf — mein schul = di = ges Haupt! Se = = = gen legst du auf — mein

wa = = = rest, in dir. Neu für das Glück des  
schul = = diges Haupt! Hatt' ich des Le = bens lieb = liche Blüthefreud nicht

Soprano.  
Alto.  
Coro  
Tenore.  
Basso.

*pp* Fesselt ein Traumbild die staunenden Au = gen? Plötzlich Ver = föhnung!  
*pp* Fesselt ein Traum = bild die staunenden Au = = gen? Plötzlich Ver = föhnung!  
Fesselt ein Traum = = = bild die staunenden Au = = = gen.

Le = = bens ge = boh = ren, schwin = det die trü = = be Vergan = = genheit mir.  
dei = nem Le = ben geraubt?

plötzlich Ver = föhnung! plötzlich Ver föhnung wird Rache, wird Wuth! Was für ein Wechsel statt Zweikampf Ver =  
plötzlich Ver = föhnung! plötzlich Ver föhnung wird Rache, wird Wuth! Was für ein Wech = = fel statt Zwei = kampf Ver =

S

Nichts als ein Traum war sie; ängstlich und schwer! Nichts als ein

Hatt' ich des Friedens liebliche Blüthe frevelnd nicht

Söh = = = nung?

Was für ein Wechsel!

statt Zweikampf Verlöb = = = nung?

was für ein

Söh = = = nung?

Was für ein Wechsel!

statt Zweikampf Verlöb = = = nung?

was für ein

Traum war sie; ängstlich und schwer!

Se = = li = = ge Ge = = = gen =

dei = = = nem Le = = = ben ge = = = raubt?

Und du! o wie nenn' ich dich?

Wechsel!

statt Zweikampf Ver = = = löb = = = nung?

Wechsel!

statt Zweikampf Ver = = = löb = = = nung?

wart ist um mich her! fe - li - ge Ge - = = = - gen - wart. ist um mich  
 Himmlische winkt mir Ver - ge - hung, Verge - senheit zu! winkt mir Verge - = = = bung, Vergö - = = = = senheit  
 Küsse für Wunden, und Thränen für Blut, und Thränen für Blut, Thränen für  
*pp* Küsse für Wunden, und Thränen für Blut, und Thränen für Blut, Thränen für

her!  
 zu!  
 Blut! Kü - sse für Wunden, und Thränen für Blut!  
 Blut! Kü - sse für Wunden, und Thränen für Blut!

Andante.

Andante.

*p*

S

**Enrigue.**  
 ge = bung Flanderns Durchlauch = tige Fürstin an! Ich er = fleh' sie, ich der Verbrecher! mei = ne Schuld nur ist was sie be =

**Mathilde.**  
 gann. Räthel vernehm' ich; sie, bitt' ich, zu lö = fen: doch diese Stellung verla = sen Sie sic. **Allegro. Enrigue.** Eine Geliebte fehlSiemich um =

**Isabelle.**  
 ar = men, ei = ne Be = lei = digtre gab es noch nie. Ei = ferfucht trog ihm, ich folgt' ihm, ich sieg = te! schuldlos erkennt ermich, die er ver =

**Enrigue.**  
 kann. Spa = niens Hauptadt verließ sie; ihr Va = ter ist Don Ro = far = do's Hau = fe ver = wand.

Mathilde.

Arh! ich er = rathe. Hier ein sich zu füh = ren, nahm fei = = = nen er =

The first system of the score features a vocal line for Mathilde and a piano accompaniment. The vocal line begins with a fermata over the first measure, followed by a series of eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand.

Isabelle.

lauch = = = ten Na = = men sie an. Kühn war das Wag stück, doch Hoff = = = nung und Lie = be, ga = ben zum

The second system continues the musical piece with Isabelle's vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a series of eighth notes, followed by a more melodic line. The piano accompaniment maintains a consistent rhythmic accompaniment.

küh = nen Begin = nen mir Muth! doch Hoff = = = nung und Liebe, ga = ben zum küh = nen Be = gin = nen mir

The third system shows the continuation of Isabelle's vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes a fermata and a triplet of eighth notes. The piano accompaniment features a more active bass line with some triplets.

Muth, ga = ben zum küh = = nen Be = gin = = = nen mir Muth, ga = ben zum küh = nen Begin = nen mir

The final system of the page contains the concluding vocal line for Isabelle and the piano accompaniment. The vocal line features a triplet of eighth notes and a fermata. The piano accompaniment ends with a series of chords and a final cadence.



Muth.

*ff*

*tr*

*dim*

*p*

Andantino.

Mathilde.

Lafs an dieſes Herz dich drücken, lie- bendſchlug es nur für dich! mich auf im- mer zu be- glü- cken,

*pp*

Isabelle.

nen- ne, nen- ne dei- = = = ne Freun- = = din mich! Mein Em- pfinden aus- zu- drücken müht mein

*p*

S

Herz ver-ge-bens sich; all-zu-groß ist mein Ent-zücken, ü-ber-fe-lig fühl' ich mich, ü-ber-fe- = lig fühl' ich

Mathilde.

mich. Blei-be, mei-nen Hof zu schmücken, dei-ner Freundin na-he hier, und durch ihndich zu be-glücken, diese Freu-de gönne

Isabelle.

mir! Un-fer dan-ken-des Ent-zü-cken sprach-los wei-hen wir es dir!

Enrigue.

Un-fer dan-ken-des Ent-zü-cken sprach-los wei-hen wir es dir!

Isabelle.  
 sprachlos wei - hen wir es dir, sprachlos, sprachlos wei - hen wir es

Mathilde.  
 Theilt die Freude zu beglü - cken und beglückt zu seyn mit mir, und be - glückt zu seyn mit

Enrigue.  
 sprachlos wei - hen wir es dir, sprach - los wei - hen wir es

Alberto.  
 Mit dem Bräutkranz sie zu schmücken, flehn vereint die Für - stin wir, flehn ver - eint die Für - stin

Gaston.  
 Mit dem Bräutkranz sie zu schmücken, flehn vereint die Für - stin wir, flehn vereint die Für - stin

*pp* *f* *p*

Allegro ma non troppo. Mathilde und Isabelle. Tutti.  
 dir. mir. Es le - be die Lie - be! ihr mäch - tiges  
 dir. mir. Laurette. E le - be die Lie - be! ihr mäch - tiges  
 wir. Enrigue und Alberto. Gaston und Decio. Es le - be die Lie - be! ihr mäch - tiges

*p* *cresc:* *ff*

Allegro ma non troppo. S

*Soli.*  
 Wer = de wü rkt Licht und Klar = heit aus Dun = kel und Grab. Es le = be die Lie = be! ihr mäch = ti = ges Wer = de wü rkt  
 Wer = de wü rkt Licht und Klar = heit aus Dun = kel und Grab. Es le = be die Lie = be! ihr mäch = ti = ges Wer = de wü rkt

*Tutti.* Licht und Klar = heit aus Dun = kel und Grab. *Soli.* Es le = be die Lie = be! es le = be die Lie = be! Sie strö mt auf die  
 Licht und Klar = heit aus Dun = kel und Grab. Es le = be die Lie = be! es le = be die Lie = be! Sie strö mt auf die

*Tutti.* Er = de Le = ben und Se = gen und Freu = de her = ab. Es le = be die Lie = be! sie strö mt auf die Er = de  
 Er = de Le = ben und Se = gen und Freu = de her = ab. Es le = be die Lie = be! sie strö mt auf die Er = de

Le = ben und Se = gen und Freu = de her = ab! Le = = ben und Se = = gen und Freu = de her = ab, und  
 Le = ben und Se = gen und Freu = de her = ab! Le = = ben und Se = = gen und Freu = de her = ab, und  
 Freu = de her = ab, und Freu = de her = ab.  
 Freu = de her = ab, und Freu = de her = ab.

Ende der Oper.